



135012

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 4.0

Date de création : 2025-03-03

Manuel d'utilisation original

| | | |
|-----|-----------------------------------------------|----|
| 1 | Sécurité | 2 |
| 1.1 | Explication des avertissements | 2 |
| 1.2 | Consignes de sécurité | 3 |
| 1.3 | Utilisation conforme à l'usage | 5 |
| 1.4 | Utilisation non conforme à l'usage | 5 |
| 2 | Généralités | 6 |
| 2.1 | Responsabilité et garantie | 6 |
| 2.2 | Protection des droits d'auteur | 6 |
| 2.3 | Déclaration de conformité | 6 |
| 3 | Transport, emballage et stockage | 7 |
| 3.1 | Inspection suite au transport | 7 |
| 3.2 | Emballage | 7 |
| 3.3 | Stockage | 7 |
| 4 | Paramètres techniques | 8 |
| 4.1 | Indications techniques | 8 |
| 4.2 | Éléments de l'appareil | 9 |
| 4.3 | Fonctions de l'appareil | 9 |
| 5 | Installation et utilisation | 10 |
| 5.1 | Installation | 10 |
| 5.2 | Utilisation | 11 |
| 6 | Nettoyage | 13 |
| 6.1 | Consignes de sécurité pour le nettoyage | 13 |
| 6.2 | Nettoyage | 13 |
| 7 | Élimination des déchets | 14 |



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouter complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur est responsable du respect des lois nationales, des règles et des directives en vigueur, relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement, ainsi que du respect des instructions de travail, d'exploitation et de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et d'installation de l'appareil.

Obligations de l'opérateur :

- Exploitation de l'appareil et des accessoires connectés uniquement si l'état technique des dispositifs est parfait et si les éléments de protection et de sécurité fonctionnent correctement.
- Préparation de l'évaluation des risques sur les postes de travail.
- Entraînement et formations régulières du personnel. Prendre connaissance et suivre en particulier les dispositions indiquées dans le chapitre concernant la sécurité et les consignes de sécurité.
- Fourniture d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté.
- Respect des délais de maintenance et d'entretien.
- Documentation des formations / entraînements, remplacement des composants de l'appareil.

FR

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Personnel utilisant l'équipement

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Piler la glace.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Traitement de produits alimentaires inadaptés.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect
- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

| | |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Nom : | Broyeur à glace, acier inoxydable |
| Numéro d'article : | 135012 |
| Matériau : | acier inoxydable |
| Contenance l'entonnoir de remplissage en l : | 1,7 |
| Production max. en kg / heure : | 60 |
| Contenance du bac collecteur en kg : | 1 |
| Nombre d'interrupteurs de sécurité : | 2 |
| Indice de protection : | IPX0 |
| Puissance de raccordement : | 0,06 kW 230 V 50 Hz |
| Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm : | 173 x 380 x 385 |
| Poids en kg : | 14,0 |

FR

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Version / caractéristiques

- Couleur : argent
- Interrupteur de sécurité (2x) : bac collecteur, couvercle en verre
- Récipient à glace avec couvercle
- Réservoir à glace amovible
- Entonnoir de remplissage à fermeture
- Bac à eau amovible

4.2 Éléments de l'appareil



FR

Fig. 1

1. Couvercle en verre
2. Entonnoir d'alimentation
3. Corps
4. Bac d'égouttage
5. Bac à eau

4.3 Fonctions de l'appareil

Ce broyeur de glace puissant permet de préparer jusqu'à 60 kg de glace pilé par heure, parfaite pour les cocktails comme caipirinha, mojito, les cafés glacés et d'autres boissons..

La sécurité de l'appareil est assuré par les interrupteurs de sécurité sur le couvercle en verre et le bac collecteur.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
 - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.
 - Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
 - Assurer une position stable.
 - Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
 - Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.
 - Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.

5.2 Utilisation

Préparation de l'appareil

1. Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil et les accessoires en suivant les consignes du chapitre **6 « Nettoyage »**, ne pas oublier d'éliminer les restes d'emballages éventuels avant de procéder au nettoyage.
2. À la fin, tous les éléments lavés doivent être soigneusement séchés.
3. Le broyeur de glace devrait fonctionner à vide pendant deux - trois minutes pour pouvoir vérifier si l'appareil ne présente ni dommages ni dysfonctionnements (comme des bruits inhabituels ou la rotation incorrecte des pales). Pour mettre en marche l'appareil, suivre les consignes du chapitre « **Utilisation de l'appareil** ».

ATTENTION !

Pour des raisons d'hygiène, jeter la glace de la première production après le nettoyage et ne pas l'utiliser dans les boissons, car à l'intérieur des restes de produit nettoyant peuvent se trouver encore.

Fonctionnement de l'appareil

1. Placer l'appareil sur une surface stable.
2. Préparer les glaçons dans le distributeur de glaçons.
3. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.
4. Ouvrir le couvercle en verre.
5. Verser dans l'entonnoir de remplissage les glaçons qui doivent être pilés.

ATTENTION !

Piler uniquement des glaçons du distributeur de glaçons et pas les glaçons du congélateur !

REMARQUE !

Utiliser une quantité adéquate de glaçons, de manière à pouvoir fermer complètement le couvercle en verre.

Les glaçons ne devraient pas dépasser la taille de 40 x 40 x 40 mm.

6. Enfoncer le couvercle en verre, de cette manière l'interrupteur de sécurité pourra être enclenché sur le couvercle en verre de l'appareil.
7. Insérer le bac collecteur de glace dans son emplacement pour qu'il s'y verrouille correctement.

L'interrupteur de sécurité du bac collecteur s'active automatiquement et l'appareil commence à piler la glace.

ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, l'appareil peut fonctionner seulement quand le bac collecteur à glace est bien verrouillé dans son emplacement et que le couvercle en verre est bien enfoncé, pour permettre le bon fonctionnement des interrupteurs de sécurité.

8. Une fois la glace pilée, retirer le bac collecteur de glace.

FR

L'interrupteur de sécurité se désactive automatiquement et le broyeur de glace arrête le processus de pilage.

9. Relâcher la poignée du couvercle en verre, il retourne automatiquement à sa position initiale et l'interrupteur de sécurité du couvercle est désactivé.
10. Après l'utilisation de l'appareil, débrancher l'alimentation (retirer la fiche!).

Protection contre la surchauffe

L'appareil dispose d'une sécurité contre la surchauffe, qui éteint le moteur, si la température de travail est dépassée. Si cela arrive, laisser l'appareil éteint jusqu'à ce que la température de travail baisse. Il est ensuite possible de continuer le pilage de glace.

6 Nettoyage

L'opérateur doit veiller à ce que l'appareil et les éléments de sécurité restent en bon état. Vérifier l'efficacité des systèmes de commande et de sécurité.

Seul un personnel dûment formé et spécialisé peut procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Si, pour la maintenance, l'entretien ou la réparation, il est nécessaire de démonter les dispositifs de sécurité, les monter de nouveau immédiatement après la fin des travaux et vérifier leur fonctionnement correct.

Réaliser tous les travaux de maintenance et d'entretien selon les délais indiqués dans le mode d'emploi.

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

FR

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer l'appareil après chaque utilisation et après une longue période de non utilisation.
2. Retirer le bac collecteur de glace et le bac à eau et les vider.
3. Laver le bac collecteur de glace et le bac à eau en utilisant de l'eau chaude, un chiffon doux ou une éponge et un produit nettoyant doux.

ATTENTION !

Ne pas utiliser de paille de fer pour le nettoyage, car elle peut se déchirer et des bouts peuvent ensuite se trouver dans la glace pilé et dans les boissons servies.

4. Rincer soigneusement les éléments lavés à l'eau claire.
5. Utiliser un chiffon doux qui ne s'effiloche pas pour sécher les éléments.

6. Ouvrir le couvercle de l'entonnoir d'alimentation et nettoyer l'intérieur avec un pinceau et un produit nettoyant dilué. Répéter l'opération 2-3 fois.

ATTENTION !

Rincer soigneusement à l'eau claire tous les éléments en contact avec le détergent, pour éliminer les restes du produit nettoyant.

7. Nettoyer la surface de l'appareil et le câble de raccordement uniquement à l'aide d'un chiffon doux humide. Utiliser un détergent doux en cas de salissure persistante.
8. Essuyer avec un chiffon et sécher soigneusement.
9. Placer le bac collecteur et le bac à eau dans les emplacements prévus à cet effet dans l'appareil.
10. Si des dépôts de tartre se forment à l'intérieur de l'appareil, les éliminer en utilisant une solution de vinaigre et d'eau.

7 Élimination des déchets

Appareils électriques

FR



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.